

作為贊助人的中國「作協」：以《譯文》行刊、譯作擇取標準為對象

崔峰 CUI Feng

新加坡南洋理工大學人文學院中文系

《譯文》是 1950–1960 年代中國大陸唯一一份公開發行的專門譯介外國文學作品的期刊，是當時中國大陸讀者了解、認識外國文學作品、文藝動態的最主要的渠道之一。通過對這份國家級外國文學刊物的研究，可以深入探討當時中國大陸文壇以及文學翻譯如何受到政治及時代社會因素所影響。作為中國「作協」的機關刊物，《譯文》的出版發行、譯作擇取均受到「作協」這一贊助人的影響與制約。本文將把《譯文》對外國文學的出版、翻譯與介紹的情況置於 1950 年代中國社會政治環境中，考察作為贊助人的中國「作協」與《譯文》行刊、譯作擇取標準之間的互動關係。